



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**LUCE DI WORTH**

**WORTH LIGHTTEST**

**TEST DE WORTH**

**WORTH-TEST**

**TEST DE WORTH**

**TESTE DE WORTH**

**ΤΈΣΤ ΦΩΤΟΣ ΤΗΣ WORTH**

**WORTH** ثروو عضو فحص

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Gebrauchsanweisung

Manual de uso - Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης -

مادختس الال ليد

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

**REF**

DP-5048 (GIMA 31289)



**KASHMIR SURGICAL INDIA PVT. LTD.**

Plot No. 152, Phase-2, Jaggi Garden,

Baldev Nagar, Ambala City - 134 007

MADE IN INDIA

**EC REP**

**ELLECOM GMBH**

HAUPTSTRASSE 12, 79588 EFRINGEN-KIRCHEN

GERMANY

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

[gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



O Teste com as luzes de Worth é empregado para avaliar a capacidade de fusão visiva de um paciente. O exame da fusão é indicado quando a estereópsia se encontra entre os 50 segundos de arco, nos pacientes com suspeito de estrabismo e em crianças em idade pré-escolar. O teste com as luzes de Worth deveria também ser feito nos casos de acuidade visiva monocular reduzida, que não melhora com o teste do furo estenopecico.

### Procedimento

1. Aplicar ao paciente a melhor correção de refração, colocar os óculos anaglíficos sobre a correção, com o filtro vermelho sobre o olho direito.
2. Num quarto semi obscuro, ligar a lanterna e manter o teste de Worth com o ponto vermelho virado para cima, aproximadamente a 16" do paciente e levemente abaixo da sua visual.
3. Em primeiro lugar fazer um controle monocular:
  - a. Cobrir o olho direito; pedir ao paciente quantos pontos vê. Deveria ver 3 verdes.
  - b. Cobrir então o olho esquerdo e pedir quantos pontos vê. Deveria ver 2 vermelhos.
4. Em seguida fazer o teste binocular:
  - a. Com os dois olhos abertos, pedir pela terceira vez quantos pontos vê. Em caso de fusão normal deveria responder 4.



**Nota pediátrica:** este teste pode ser feito corretamente com crianças de 2 anos de idade, capazes de indicar os pontos














5. Respostas anormais:
  - a. No caso o paciente veja só 2 pontos vermelhos em condição binocular, isto indica que está excluindo o olho esquerdo.
  - b. No caso o paciente veja 3 pontos verdes em condição binocular, está excluindo o olho direito.
  - c. No caso veja 5 pontos, é diplopico. O tipo de diplopia pode ser em seguida determinado, pedindo de qual lado está vendo os pontos verdes.  
Se os pontos verdes se encontram na direita, o paciente terá um esodesvio, na esquerda, tracta-se de exodesvio.
  - d. Se os pontos verdes encontram-se em cima ou embaixo daqueles vermelhos, então teremos um desvio vertical. No caso os pontos verdes estejam em cima daqueles vermelhos, tracta-se de hiperdesvio.
  - e. Se o paciente ver 6 ou mais pontos, deve-se duvidar da sua credibilidade.
6. Repetir a visão binocular a 2 e 4 metros de distância, então repetir novamente diminuindo muito a luz, pois seja a supressão que o desvio ocular podem ser diferentes em condições de luz variável.



**Eliminação:** O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto dos pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

### CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	<p>IT Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>DE</b> Hersteller  <b>ES</b> Fabricante <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Data fabbricazione <b>GB</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de fabrication <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>ES</b>          Fecha de fabricación <b>PT</b> Data de fabrico <b>GR</b> Ημερομηνία παραγωγής</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> تاريخ صنع المنتج</p>
	<p>IT Codice prodotto <b>GB</b> Product code <b>FR</b> Code produit <b>DE</b> Erzeugniscode  <b>ES</b> Código producto <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto <b>GB</b> Lot number <b>FR</b> Numéro de lot <b>DE</b> Chargennummer  <b>ES</b> Número de lote <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> رقم الدفعة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> Keep in a cool, dry place  <b>FR</b> À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco  <b>DE</b> An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>PT</b> Armazenar em local fresco e seco  <b>GR</b> Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> Keep away from sunlight  <b>FR</b> À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern  <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> Guardar ao abrigo da luz solar  <b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس</p>
	<p>IT Seguire le istruzioni per l'uso <b>GB</b> Follow instructions for use  <b>FR</b> Suivez les instructions d'utilisation <b>DE</b> Folgen Sie den Anweisungen  <b>ES</b> Siga las instrucciones de uso <b>PT</b> Siga as instruções de uso  <b>GR</b> Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> استخدم المنتج كما هو مكتوب</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745  <b>GB</b> Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745  <b>FR</b> Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745  <b>DE</b> Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745  <b>ES</b> Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 (UE) 2017/745 مع التوافق مع توجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT <b>Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso</b>  <b>GB</b> Caution: read instructions (warnings) carefully  <b>FR</b> Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)  <b>DE</b> Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen  <b>ES</b> Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente  <b>PT</b> Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente  <b>GR</b> Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εισαγωγές)</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> التحذير: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Smaltimento RAEE <b>GB</b> WEEE disposal <b>FR</b> Disposition DEEE  <b>DE</b> Beseitigung WEEE <b>ES</b> Disposición WEEE <b>PT</b> Disposição REEE  <b>GR</b> Διάθεση WEEE</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> التخلص WEEE</p>
	<p>IT Dispositivo medico <b>GB</b> Medical Device <b>FR</b> Dispositif médical  <b>DE</b> Medizinprodukt <b>ES</b> Producto sanitario <b>PT</b> Dispositivo médico  <b>GR</b> Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> جهاز طبي</p>
	<p>IT Importato da <b>GB</b> Imported by <b>FR</b> Importé par <b>DE</b> Importiert von  <b>ES</b> Importado por <b>PT</b> Importado por <b>GR</b> Εισάγεται από</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> داري تاسا</p>
	<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> Authorized representative in the European community  <b>FR</b> Représentant autorisé dans la Communauté européenne  <b>ES</b> Representante autorizado en la Comunidad Europea  <b>PT</b> Representante autorizado na União Europeia  <b>GR</b> Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> مُمَثِّلٌ مُوَجَّهٌ بِدولة الامارات العربية المتحدة</p>